

(La Hoja de Datos comienza en la siguiente página)

## ¡Actúe Ahora Para Continuar Recibiendo Información Sobre Este Sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye vía correo electrónico información sobre los sitios contaminados.

Si usted desea seguir recibiendo la información presentada en esta hoja informativa sobre los sitios contaminados,

**Debe registrarse en la lista del servidor de correo electrónico de DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico. Sólo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si usted ya se ha inscrito en la lista de servicio para el condado en el cual el sitio está ubicado, no hay que hacer nada.



**¿Por qué debe Ud. optar por el “Plan Electrónico” (sin uso de papel)**

Obtenga la información del sitio más rápido y compártala más fácilmente; Reciba la información acerca de los sitios en un condado elegido - lea lo que desee, borre el resto; Esto ayuda al medioambiente y al gobierno en sus gastos por excesivo uso de papel.

**Si el Plan Electrónico no le conviene,** por favor llame o escriba al director del *proyecto DER identificado en esta hoja informativa*. Indique que usted necesita recibir copias en papel de las hojas *informativas* a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su carta. La opción de recibir los documentos por correo únicamente está disponible para individuos. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.

Esta página ha sido dejada en blanco intencionalmente.



# Hoja de Datos

## Programa de Limpieza de Brownfield

**Recibir Hojas Informativas por Correo Electrónico. Ver "Para Más Información"**

**Nombre del Sitio:** The Wills Building  
**DEC Sitio #:** C241143  
**Dirección:** 43-01 21st Street  
Long Island City, NY 11101

¿Tiene alguna pregunta?  
Consulte la sección  
"A quién contactar" abajo.

### **El Reporte Recomienda La Limpieza de La Contaminación del Sitio Brownfield**

El Departamento de Conservación del Medio Ambiente del Estado de Nueva York (NYSDEC) está estudiando el Reporte de Investigación de Remediación para el sitio Wills Building ubicado en 43-01 21st Street, Long Island City, Queens County. Por favor, vea el sitio en el mapa. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio pueden encontrarse abajo en la sección titulado "Dónde encontrar información."

#### **Reporte de Investigación de Remediación**

NYSDEC está estudiando el "Reporte de Investigación de Remediación" que fue entregado. El reporte describe los resultados de la investigación del sitio y recomienda encontrar una solución para corregir la contaminación hallada.

#### **Aspectos Más Destacados del Sitio Propuesto**

La investigación consistió en:

- La instalación de varias perforaciones directamente a través de la losa de la construcción;
- La recolección de muestras de cada una de las perforaciones;
- La instalación de pozos temporales en lugares selectos;
- La recolección de muestras de agua subterránea de los pozos temporales recién instalados;
- La instalación de nuevos pozos monitoreados de agua subterránea para complementar un amplio sistema de monitoreo ya existente;
- La recolección de muestras de agua subterránea de todos los pozos, y;
- La recolección de datos adicionales del vapor del suelo

#### **Siguientes Pasos**

NYSDEC completará su estudio, hará las revisiones necesarias y aprobará el Reporte de

investigación. El reporte aprobado estará disponible al público (ver "Donde Encontrar Información" abajo). Se desarrollará un plan de limpieza, llamado "Plan de Trabajo de Remediación." Este plan describe como se abordará la contaminación, con NYSDEC y NYSDOH supervisando el trabajo. NYSDEC presentará el plan propuesto de limpieza al público para su revisión y comentarios durante un período de 45 días.

NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

### **Historial**

**Ubicación del Sitio:** El sitio está situado en un área urbana en Long Island City en la esquina de la intersección de la Avenida 43 y la Calle 21.

**Características del Sitio:** El sitio es una parcela de 1.11 acres de tamaño está edificado con una construcción de tres pisos de ladrillo y concreto reforzado con acero.

**Zonificación y Usos de La Tierra Actuales:** Actualmente el sitio está ocupado por un edificio de tres pisos que está completamente arrendado por entidades de uso mixto; comercial e industria ligera. El sitio ha sido clasificado en la categoría M1-4 y la mayor parte del área circundante está constituida por sitios de uso comercial e industrial.

**Usos Históricos:** Los usos anteriores del sitio incluyen la fabricación de equipos de rayos X, la fabricación de cosméticos, la fabricación de prendas de vestir y empresas de servicios de uniformes.

**Geología e Hidrogeología del Sitio:** La propiedad es relativamente plana, con una elevación de tierra de aproximadamente 19 pies sobre el nivel del mar. La topografía en el área del sitio desciende ligeramente al oeste. El Rio East está ubicado aproximadamente a media milla al noroeste del sitio.

Los materiales de sobrecarga están compuestos de arenas marrones, arenas limosas, y trazas de grava fina. Se ha encontrado un lecho rocoso por debajo del sitio aproximadamente a 18.5 a 22.5 pies por debajo de la superficie de la tierra. Se encontró agua subterránea en la sobrecarga a profundidades de 15 a 17 pies.

Detalles adicionales del sitio, incluyendo resúmenes de evaluaciones del medioambiente y de salud, están disponibles en el sitio web de NYSDEC en:

<http://www.dec.ny.gov/cfmx/extapps/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=C241143>

**Programa de Limpieza de Brownfield:** El Programa de Limpieza de Brownfield (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizados y reconstruidos. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros .

Un **brownfield** es cualquier propiedad real que es difícil de ser reutilizada o reurbanizada debido a la presencia o a la potencial presencia de contaminación.

Para obtener más información acerca del BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

### **PARA MÁS INFORMACIÓN**

#### **Where to Find Information**

Project documents are available at the following location(s) to help the public stay informed.

Queens Public Library - Long Island City Branch  
Attn: Tienya Smith  
37-44 21st Street  
Long Island City, NY 11101  
Tel: 718-752-3700

## A Quién Contactar

Las Preguntas y comentarios siempre son bienvenidos y deben ser dirigidos a:

### Preguntas acerca del Proyecto

Jonathan Greco  
Department of Environmental Conservation  
Division of Environmental Remediation  
625 Broadway  
Albany, NY 12233-7016  
518-402-9694  
jonathan.greco@dec.ny.gov

### Preguntas sobre el sitio relacionadas con salud pública

Ms. Dawn Hettrick  
New York State Department of Health  
Empire State Plaza Corning Tower  
Room 1787  
Albany, NY 12237  
518-402-7860  
BEEI@health.ny.gov

**Los invitamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja en un lugar visible de su edificio para que otros la puedan ver.**

### **Recibir Hojas Informativas del Sitio por Correo Electrónico**

Reciba información sobre el Sitio como esta hoja informativa directamente a su correo electrónico. El NYSDEC le invita a suscribirse con uno o más de los sitios contaminados del condado por correo electrónico a las listas de los servidores disponibles en la siguiente página web: <http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido, es gratis, y le ayudará a *mantenerse mejor informado*.

Como usuario de las listas del servidor, recibirá periódicamente información / anuncios relacionados con el sitio y para todos los sitios contaminados en el/los condado(s) que usted seleccione.

Nota: Por favor ignore esta información si ya ha firmado y recibido esta hoja de datos electrónicamente



**Figura 1: Ubicación del Sitio**